

至安心定期壽險計劃-MoneyHero 客戶優惠條款及細則 Zurich Term Life Insurance Plan- MoneyHero Customer Terms and Conditions

1. 至安心定期壽險計劃- MoneyHero 客戶優惠 (「此優惠」) 只適用於由蘇黎世人壽保險 (香港) 有限公司 (「蘇黎世人壽」) 不時指定之推廣期 (「指定推廣期」) 內使用推廣編號「DS-MH-DTL-25-01-RE」 (「指定推廣編號」) 之客戶。

Zurich Term Life Insurance Plan- Moneyhero customer offer (“the Offer”) is applicable to the customer whose policy successfully submitted and issued using the promotion code “DS-MH-DTL-25-01-RE” (“the Designated Promotion Code”) during the promotion period as designated by Zurich Life Insurance (Hong Kong) Limited (“Zurich Life”) from time to time (“the Designated Promotion Period”).

2. 客戶於指定推廣期間使用推廣編號「DS-MH-DTL-25-01-RE」 (「指定推廣編號」) 成功申請至安心定期壽險計劃及獲成功簽發的保單 (「合資格保單」) 可享此優惠如下：

- 首 3 個月總保費 1 港元
- 首年免費保健通行證 (「保健通行證」)
- 200 港元超市禮券 (「超市禮券」)

Customers who use promotion code “DS-MH-DTL-25-01-RE” (“the Designated Promotion Code”) to successfully apply for Zurich Term Life Insurance Plan with the policy successfully issued (“Eligible Policy”) during the Promotion Period will enjoy the offer below:

- HKD 1 total premium for the first 3 months
- Free first-year “SoCare Health Pass” (“Health Pass”)
- HKD 200 supermarket coupon (“Coupon”)

3. 合資格保單之持有人 (「合資格客戶」) 可免費登記「醫世保健通」獲得保健通行證，以會員專屬折扣享全面醫療保健服務。有關登記詳情，請瀏覽 <https://so-care-health-pass.medicnecen.com/tc?code=Zurich-VAS>。

The policyholders of Eligible Policies (“Eligible Customers”) can register as members of the “SoCare Health Pass” for free to obtain the Health Pass and enjoy exclusive discounts on comprehensive healthcare services for the first year. For registration details, please visit <https://so-care-health-pass.medicnecen.com/en?code=Zurich-VAS>

4. 合資格客戶將於保單冷靜期後以電郵方式收到有關登記「醫世保健通」之相關連結及指定推廣碼，所有合資格保單必須於相關電郵寄出時仍然生效。客戶需於收到相關電郵起計 3 個月內經指定連結及推廣碼登記成為會員獲得保健通行證。保健通行證有效期為一年 (由會籍生效日起計算)。

Eligible Customers will receive an email with the link and designated promotion code for registering for the “SoCare Health Pass” after the cooling-off period of the policy. All Eligible Policies must be in force when the relevant email is sent. Customers must register as members using the designated link and promotion code within three months from receiving the email to obtain the Health Pass. The Health Pass is valid for one year (calculated from the effective date of membership).

5. 有關「醫世保健通」條款及細則。有關詳情，可瀏覽 <https://so-care-health-pass.medicnecen.com/tc/terms-and-conditions>

For terms and conditions regarding the “SoCare Health Pass,” please visit: <https://so-care-health-pass.medicnecen.com/en/terms-and-conditions>

6. 此優惠尚未包括保險業監管局收取的保費徵費。保費徵費會以折扣後之已繳交總保費計算。有關資料，可瀏覽：<https://www.zurich.com.hk/ia-levy>。

The Offer does not include the insurance levy to be collected by the Insurance Authority. Insurance levy is calculated based on the total premium paid after the discount. For further information, please visit: <https://www.zurich.com.hk/ia-levy>.

7. 如所簽發之保單在冷靜期內被取消，將不會獲得超市禮券。蘇黎世人壽只會退回客戶實際繳交之保費及保費徵費。
If a policy issued is cancelled during cooling off period, customer would not be entitled to the Coupon. Zurich Life will only refund the actual premium paid and levy paid by the policyholder.
8. 超市禮券名額有限，先到先得，送完即止。如超市禮券送罄，蘇黎世人壽保留以其他獎賞代替的權利而毋須另行通知。
The Coupon is subject to a limited quota and will be available on a first-come first-served basis. Zurich Life reserves the right to offer an alternative reward as a replacement, without prior notice.
9. 所有合資格保單必須於超市禮券送出時仍然生效。客戶將於保單冷靜期後以電郵方式收到超市禮券。
All Eligible Policy(ies) must be still in force when the Coupon is distributed. The customer will receive coupon via email after the cooling-off period of policy.
10. 超市禮券不得兌換為現金或轉售他人。蘇黎世人壽並非超市禮券的供應商，並不會對供應商提供的超市禮券或其服務作出任何保證。有關超市禮券之使用須受超市禮券供應商所定之條款及細則約束。一切有關超市禮券之查詢或爭議，應直接聯絡超市禮券供應商。
The Coupon cannot be exchanged/redeemed for cash or resold. Zurich Life is not the supplier of the Coupon and does not guarantee the Coupon or the quality of products and service provided by the supplier. The Coupon is subject to the terms and conditions imposed by the supplier. In case of any enquiry or dispute in relation to the Coupon, customers should contact the supplier directly.
11. 所有與本推廣期有關之日期及時間均以蘇黎世之紀錄為準。任何因電腦、網路等技術問題而引致投保人申請程序中斷或有任何遲延、遺失、錯誤、無法辨識等情況，蘇黎世一概不負上任何責任。
The date and time appearing in the records of Zurich Life shall be conclusive as to the date and time relevant to the Promotion Period. Zurich Life shall not be responsible for any interruption, delay, loss, error or unrecognized information in relation to the application process due to technical problems including any computer or network problems.
12. 蘇黎世人壽保留隨時修訂或終止此優惠（全部或部分）或修改此等條款及細則，而無須預先通知的權利。
Zurich Life reserves the right to alter or terminate this Offer (in whole or in part) or amend these terms and conditions at any time without prior notice.
13. 如就此優惠有任何爭議，概以蘇黎世人壽的決定為準。
In case of any disputes arising from this Offer, Zurich Life's decision shall be final and conclusive.

Zurich Life Insurance (Hong Kong) Limited (a company incorporated in Hong Kong with limited liability)
Website: www.zurich.com.hk

蘇黎世人壽保險（香港）有限公司（於香港註冊成立之有限公司）
網址：www.zurich.com.hk

